

# Appuntamenti gennaio 2014

Quando	Dove	Cosa	Ora	Organizza
4 SA	Aula Magna Scuola Media	<b>Concerto di inizio anno</b>	20.30	Dicastero Cultura e Musica nel Mendrisiotto
4 SA	Sedrun	<b>Uscita sciistica</b>		Sci Club Stabio
6 LU	Museo della civiltà contadina	<b>Porte aperte Ospite Graziano Ballinari</b>	14.00-17.00	Museo della civiltà contadina
6 LU	Salone Asilo San Pietro	<b>Concerto d'Epifania Scambio auguri di buon anno</b>	11.00	Filarmonica Unione San Pietro
11 SA	Mercato coperto Mendrisio	<b>Festa Riva di Janeiro</b>		Can & Gat Carneval band
11 SA	Sala multiuso	<b>Big Bang Block Party - Concerto Hip-hop</b>	20.00	Big Bang Family
12 DO	Tschappina	<b>Uscita sciistica</b>		Sci Club Stabio
17 VE	Centro diurno Casa del sole	<b>Tombola mensile</b>	14.30	Centro diurno
18 SA	Savognin	<b>Uscita sciistica</b>		Sci Club Stabio
22 ME	Scuola Elementare Stabio	<b>Corso soccorritori / prima serata</b> (info e iscrizioni: <a href="http://www.samaritanistabio.ch">www.samaritanistabio.ch</a> )	20.00-23.00	Samaritani
23 GIO	Scuola Elementare Stabio	<b>Corso soccorritori / seconda serata</b> (info e iscrizioni: <a href="http://www.samaritanistabio.ch">www.samaritanistabio.ch</a> )	20.00-23.00	Samaritani
24 VE	Scuola Elementare Stabio	<b>Corso soccorritori / terza serata</b> (info e iscrizioni: <a href="http://www.samaritanistabio.ch">www.samaritanistabio.ch</a> )	20.00-23.00	Samaritani
25 SA	Sala multiuso	<b>Torneo Bruno Piffaretti Allievi D</b>	08.30-18.00	AC Stabio
26 DO	Asilo San Pietro	<b>Concerto di gala</b>	16.30	Filarmonica Unione San Pietro
26 DO	Spluegen	<b>Uscita sciistica</b>		Sci Club Stabio
26 DO	Sala multiuso	<b>Torneo Bruno Piffaretti Allievi F</b>	08.30-18.00	AC Stabio
26 DO	Aula Magna Scuola Media	<b>Proiezione film</b>	14.30	Comitato Genitori SI/SE
31 VE	Centro diurno Casa del sole	<b>Tombola mensile</b>	14.30	ATES



**Per tutte le attività a favore degli anziani qui non elencate verrà esposto il programma mensile direttamente presso il centro diurno "Casa del Sole", la Casina, all'albo comunale e sul sito internet del Comune di Stabio. A richiesta verrà inviato agli interessati.**

# Appuntamenti febbraio 2014

Quando	Dove	Cosa	Ora	Organizza
1 SA	Lenzerheide	<b>Uscita sciistica</b>		Sci Club Stabio
1 SA	Sala multiuso	<b>Torneo Bruno Piffaretti Allievi E</b>	08.30-18.00	AC Stabio
2 DO	Sala multiuso	<b>Torneo Bruno Piffaretti Allievi G</b>	08.30-18.00	AC Stabio
8 SA	Aula Magna Scuola Media	<b>Compagnia Due "Libero" Spettacolo teatrale</b>	20.30	Dicastero cultura
9 DO	Nara	<b>Uscita sciistica</b>		Sci Club Stabio
9 DO	Coldrerio	<b>Processione e Messa a Sant' Appollonia</b>	08.30	Parrocchia e Confraternite
11 MA	Casa Santa Filomena	<b>Festa del Malato</b>	16.30	Parrocchia e Casa Santa Filomena
14 VE	Centro diurno Casa del sole	<b>Tombola mensile</b>	14.30	Centro diurno
15 SA	Stabio e San Pietro	<b>Raccolta carta a domicilio</b>	dalle 08.00	Esploratori San Rocco
15 SA	Aula Magna Scuola Media	<b>Mario Perrotta "Il paese dei diari" Spettacolo teatrale</b>	20.30	Dicastero cultura
15 SA	Maglio di Colla	<b>Carnevale</b>		Can & Gat Carneval band
15 SA	Disentis	<b>Uscita sciistica</b>		Sci Club Stabio
20 GIO	Novazzano	<b>Carnevale</b>		Can & Gat Carneval band
21 VE	Oratorio Stabio	<b>Carnevale dei ragazzi</b> (segue programma)		Oratorio San Rocco
22 SA	Oratorio Stabio	<b>Corteo Carnevale dei ragazzi</b>	15.00	Oratorio San Rocco
22 SA	Sala multiuso	<b>Torneo indoor</b>	09.00-21.00	SFG
22 SA	Stabio	<b>Carnevale</b>		Can & Gat Carneval band
23 DO	Sala multiuso	<b>Torneo indoor</b>	10.00-18.00	SFG
23 DO	Oratorio Stabio	<b>Carnevale dei ragazzi - giornata all'Oratorio</b>		Oratorio San Rocco
23 DO	Novazzano	<b>Gruppo Carnevale dei ragazzi al corteo</b>		Oratorio San Rocco
23 DO	Ligornetto-Novazzano	<b>Carnevale e corteo</b>		Can & Gat Carneval band
27 GIO	Riva S. Vitale-Chiasso	<b>Carnevale</b>		Can & Gat Carneval band
28 VE	Centro diurno Casa del sole	<b>Tombola mensile</b>	14.30	ATES
28 VE	Castel S. Pietro	<b>Carnevale</b>		Can & Gat Carneval band

# Appuntamenti marzo 2014

Quando	Dove	Cosa	Ora	Organizza
1 SA	Broc	<b>Week-end di carnevale</b> (fino al 02/03)		Can & Gat Carneval band
2 DO	Champorcher	<b>Settimana bianca</b> (fino al 07/03)		Sci Club Stabio
2 DO	Asilo San Pietro	<b>Pranzo e pomeriggio ricreativo tombola di carnevale</b>	dalle 12.00	Ass.Asilo S. Pietro e Filarmonica Unione
4 MA	Piazza Maggiore	<b>Risottata</b>	12.00	AC Stabio
4 MA	Chiasso / Nebiopoli	<b>Gruppo Carnevale dei ragazzi al corteo Nebiopoli</b>		Oratorio San Rocco
4 MA	Chiasso	<b>Carnevale</b>		Can & Gat Carneval band
5 ME	Chiesa Parrocchiale	<b>Santa Messa con imposizione delle ceneri</b>	19.30	Parrocchia
6 GIO	Tesserete	<b>Carnevale</b>		Can & Gat Carneval band
8 SA	Aula Magna Scuola Media	<b>Matiröö "Cumè sa fà a fermà la pulvar" Spettacolo teatrale</b>	20.30	Dicastero cultura
8 SA	Tesserete Carnevale	<b>Gruppo Carnevale dei ragazzi al corteo Or Penagin</b>		Oratorio San Rocco
8 SA	Tesserete	<b>Carnevale</b>		Can & Gat Carneval band
14 VE	Centro diurno Casa del sole	<b>Tombola mensile</b>	14.30	Centro diurno
15 SA	Sala multiuso	<b>Gara sociale Gruppo attrezzistica</b>	09.00-16.00	SFG
15 SA	Aula Magna Scuola Media	<b>Con_creta "Mozart e Salieri" e "L'ospite di pietra" Spettacolo teatrale</b>	20.30	Dicastero cultura
28 VE	Centro diurno Casa del sole	<b>Tombola mensile</b>	14.30	ATES
30 DO	Aula Magna Scuola Media	<b>Spettacolo "Anch'io a teatro"</b>	Pomeriggio	Maribur

## Orari sportelli Comune di Stabio

**Lu-ma-gio-ve** dalle 09.00 alle 11.00 e dalle 14.00 alle 16.00  
**Mercoledì** dalle 09.00 alle 11.00 e dalle 16.00 alle 18.00

## Raccolta rifiuti ingombranti

Dal mese di gennaio la raccolta degli ingombranti viene effettuata settimanalmente il venerdì (13.30 - 16.45) ed il sabato (08.00-12.00).

Per informazioni consultare il calendario ecologico.

# stabio informa

**Trimestrale di informazione comunale**  
 n. 29  
 gennaio 2014

[www.stabio.ch](http://www.stabio.ch)  
[www.amstabio.ch](http://www.amstabio.ch)

Edito dal Comune di Stabio



**Fotovoltaico a Stabio**

**Cultura per tutte le stagioni**

**Colazione, pranzo e cena**

La nuova mostra al Museo della civiltà contadina del Mendrisiotto



## Fotovoltaico a Stabio

Televisione e stampa, quasi giornalmente, trattano e discorrono sul tema del fotovoltaico ponendo l'accento sul fatto che si arriverà, inevitabilmente, alla sua massima implementazione per ovviare alla carenza futura d'energia elettrica. Il Comune di Stabio non è certo rimasto a guardare e, sensibile che questa tematica che di fatto è già il presente, si è attivato su diversi fronti che vogliamo spiegare e introdurre alla popolazione residente.

Da un lato abbiamo

⇒ l'intervento diretto dell'Ente pubblico nella realizzazione d'impianti fotovoltaici per la produzione di energia.

Dall'altro



l'intervento dell'Ente pubblico per sostenere l'implementazione d'impianti fotovoltaici sulle abitazioni dei privati. Il Comune si attiverà nei primi mesi del 2014 per portare informazioni alla popolazione su un progetto denominato "Gruppo d'acquisto per i privati". Vogliamo solo anticipare le finalità di questo progetto, segnalando che sarà data un'informazione mirata, sia sulla tecnica sia sui costi, in tempi brevi e toccando tutti gli utenti di Stabio.

Il progetto "Gruppo d'acquisto per i privati" ha la finalità di presentare e offrire, al privato cittadino interessato, quali opportunità sussistono per realizzare un impianto FV sulla sua proprietà. Inoltre, adoperandosi sia nella consulenza allargata, sia nel raggruppamento di diversi progetti, si potranno offrire opportunità realizzative a prezzi di mercato più vantaggiosi. Prestate quindi attenzione alle comunicazioni che seguiranno affinché possiate ottenere tutte le informazioni su questa interessante tematica per i privati.

### Stabili comunali

Alla realizzazione dell'impianto fotovoltaico presso le Aziende municipalizzate, ha fatto seguito quello posato sul tetto della nuova scuola dell'infanzia di via Luvee. Altri interventi per la posa d'impianti FV seguiranno a breve e interesseranno tutti gli stabili comunali che possono fornire un rapporto redditività/costo giustificabile a livello finanziario per i conti comunali.

### Stabili privati

Per il tramite di ams è stata allacciata una collaborazione con l'Azienda Elettrica Ticinese tesa a realizzare impianti di FV importanti sugli edifici industriali di Stabio. Il Municipio ha licenziato il Messaggio municipale per ottenere l'autorizzazione e i necessari fondi per l'attuazione di queste opere. Una decisione sul progetto è attesa dal Legislativo ancora per la fine dell'anno 2013. Si tratterà quindi d'importanti impianti produttivi che permetteranno ad ams di diversificare il proprio approvvigionamento elettrico di base.

## Cultura per tutte le stagioni

La pluriennale esperienza di Cultura e Spettacoli Intercomunali si è conclusa, a seguito dell'evoluzione di alcuni comuni coinvolti in questo cartellone che si sono aggregati con Mendrisio.

Il dicastero cultura di Stabio proporrà per l'anno 2014 un nuovo calendario di eventi, suddiviso in quattro aree tematiche, associate alle quattro stagioni dell'anno: in inverno verrà proposta una rassegna teatrale per adulti, in primavera una rassegna teatrale Maribur per ragazzi, in estate una rassegna cinematografica all'aperto, in autunno una rassegna musicale.

Il primo appuntamento è fissato per l'8 febbraio. Dal fertile suolo della Scuola teatro Dimitri di Verscio, nasce nel 2005 *Due*, compagnia formata da Andreas Manz e Bernard Stöckli, che presenteranno il loro ultimo lavoro, *Liberio?* Attenzione: la loro irrefrenabile creatività si sprigionerà da un armadio pieno di sorprendente divertimento.

Molto più intimista, invece, la proposta di Mario Perrotta: *Il paese dei diari*, prevista per il 15 febbraio. Il testo è un adattamento teatrale dell'omonimo romanzo, nel quale Perrotta riprende le voci degli anonimi autori dei diari raccolti dalla Fondazione Archivio Diaristico di Pieve Santo Stefano, in provincia di Arezzo, e si concede il lusso di ricordare frammenti di queste vite che, altrimenti, sarebbero rimaste anonime come i loro protagonisti.

In occasione del giorno delle donne, l'8 marzo, proprio tre personaggi femminili saranno protagonisti della commedia dialettale *Cumè sa fà a fermà la pulvar*, scritta e diretta da Gianni Delorenzi, e interpretata da Marisa Delorenzi, Elena Giudici Cristina Tavarelli della *Compagnia de l'Matiröö*. Tre donne alla ricerca di un loro percorso che, tra risvolti drammatici e comici, scoprono di parlare il medesimo linguaggio.

Chiude la stagione invernale, il 15 marzo, la Compagnia Con\_creta con la bilogia mozartina *Mozart e Salieri-L'ospite di pietra*: due microdrammi trasposti dell'opera di Aleksandr Puškin. Il loro stile teatrale programmaticamente "lontano" dallo stile classico, attraverso musica, danza e canto, è rivolto ai ragazzi, anche giovanissimi, nell'intento di diffondere la cultura tra le nuove generazioni. Il progetto è frutto di una collaborazione tra il regista Diego Willy Corna, la danzatrice Nunzia Tirelli e Fernanda Calati, che hanno messo la loro competenza a disposizione di tre attori - Alessandro Bodetti, Alessia Leoni e Orfeo Fumagalli - e due musicisti - Giuseppe Senfett e Lorenzo Quattropiani - per dare forma e profumo alle passioni dei protagonisti dei due drammi.

Tutti gli spettacoli si terranno nell'aula Magna della scuola Media di Stabio.

La stagione primaverile, invece, sarà all'insegna di Maribur. Arrivato al suo ventesimo anno, la rassegna modifica il calendario e la geografia: gli spettacoli si terranno tutti a Stabio, ad esclusione di un appuntamento al Mulino del Ghitello di Morbio Inferiore.

La novità più importante sarà la mini rassegna per i piccolissimi (1-5 anni): *A teatro anch'io*, con spettacoli in sala a scadenza quindicinale (30 marzo, 13 e 27 aprile e 11 maggio). Seguirà la classica due giorni nel nucleo di Stabio, il 25 e 26 maggio.

## Colazione, pranzo e cena

Un percorso tra ricette, utensili e abitudini alimentari

Al Museo della civiltà contadina del Mendrisiotto è stata inaugurata la nuova mostra tematica per l'anno 2013-2014.

Questa mostra è nata dal desiderio di esporre tutti quegli oggetti legati al cibarsi e al cucinare che da tempo abbiamo nei nostri magazzini e non eravamo finora riusciti a presentare con un allestimento specifico.

Abbiamo cercato di paragonare l'alimentazione

di ieri con quella di oggi proprio per far scoprire e ricordare gusti dimenticati, semplici e nostri.

Una serie di ricette tradizionali del Mendrisiotto accompagna il visitatore al secondo piano del museo dove è allestita la mostra, e non si può parlare di alimentazione senza descrivere il luogo nel quale i cibi vengono preparati; il percorso inizia, infatti, con la descrizione di una cucina, attraverso l'arredamento e gli attrezzi utilizzati per la preparazione, la cottura e la conservazione degli alimenti. Si affrontano le abitudini alimen-



La mostra rimarrà aperta fino al 21 dicembre 2014

Orari  
ma - gio - sa - do  
e festivi dalle 14.00 alle 17.00

Fuori orario  
su prenotazione.

tari e non poteva mancare un capitolo dedicato al razionamento alimentare durante il tempo di guerra, argomento magari un po' difficile per i più giovani ma che fu molto importante ed è rimasto nella memoria di chi ha vissuto gli anni a cavallo della metà del secolo scorso.

Alcuni alimenti sono descritti per le loro caratteristiche, per il loro utilizzo e la loro coltivazione, facendo sempre riferimento al Mendrisiotto, tra il XVIII e il XXI secolo. Abbiamo cercato di descrivere l'alimentazione della gente comune, la preparazione e conservazione degli alimenti nella quotidianità della vita



contadina e nei giorni di festa, citando anche i piatti legati al calendario e alle tradizioni.

Tra bidoni per il latte, stadera, piatti e posate, non poteva mancare un accenno alla Pasticceria Ginella che aveva sede in piazza e che oltre al tea-room, produceva e vendeva pane, dolci, panettoni e gelati. Molti degli oggetti in mostra si possono ritrovare ancora oggi, ma sicuramente i materiali con cui sono fabbricati sono diversi, nel nostro allestimento non c'è un oggetto in plastica, mentre i cassetti delle nostre cucine ne sono pieni.

La mostra è corredata da una pubblicazione, il 28° quaderno. che riporta e approfondisce i testi esposti e che va ad aggiungersi alla lunga serie di pubblicazioni del museo.

Museo della civiltà contadina del Mendrisiotto  
www.stabio.ch  
museo@stabio.ch  
tel. 091 64169 90



Comune di Stabio  
e-mail: info@stabio.ch  
Internet: www.stabio.ch

Cancelleria  
091 641 69 00  
cancelleria@stabio.ch

Controllo abitanti  
091 641 69 20  
abitanti@stabio.ch

Servizi sociali  
091 641 69 21  
sociale@stabio.ch

Agenzia AVS  
091 641 69 20  
avs@stabio.ch

Ambiente  
091 641 69 43  
ambiente@stabio.ch

Cassa e contabilità  
091 641 69 30  
cassa@stabio.ch

Ufficio tecnico  
091 641 69 40  
utc@stabio.ch

Polizia comunale  
091 641 69 80 / 079 223 96 23  
polizia@stabio.ch

Sviluppo economico  
091 641 69 00  
sviluppoeconomico@stabio.ch

AMS - amministrazione  
091 647 20 73  
ams@stabio.ch

Istituti scolastici  
091 641 69 60  
scuole@stabio.ch

Museo  
091 641 69 90  
museo@stabio.ch

Spazio giovani  
091 647 00 34  
giovani@stabio.ch

Cultura  
091 641 69 60  
cultura@stabio.ch

Consulente giovani e adulti  
091 641 69 22  
consulenzafamiglie@stabio.ch

Centro diurno comunale  
091 630 94 70  
centrodiurno@stabio.ch

Giudice di Pace  
091 641 69 16  
giudicaturadipace@stabio.ch